



SAFETY INFORMATION



- o Never use your Kelly Kettle with the stopper inserted!
- o Avoid filling water chamber to the very top as water will expand when heated and may overflow.
- o Never hold the handle above the chimney when the kettle is lit as it can result in a burn.
- o Always keep children away from the kettle when in use- the Kettle should only be used by Adults.
- o Never use your Kettle when the water chamber is empty.
- o After use, allow time for the Kettle to cool before storing away.
- o Use surplus water to extinguish fire.

NOTE: The Kettle is not designed to be a water carrier. A few small leaks may occur at the rivet points or the bottom seam when new however they will usually seal themselves after a number of uses.

When using your kettle for the first time, boil some water and throw away to remove residual sealant.



PARA SU SEGURIDAD



- o Nunca utilice el hervidor Kelly con el tapón colocado!
- o Evite un exceso de agua en el depósito; tenga en cuenta que el agua se dilata mientras se calienta, sino podría desbordar el agua.
- o Nunca agarre el asa encima de la chimenea cuando está encendido el Hervidor. Podría provocar quemaduras.
- o Mantenga siempre el aparato encendido fuera del alcance de los niños. El Hervidorestá destinado sólo al uso de mayores de edad.
- o Nunca utilice el Hervidor cuándo está vacío el depósito de agua.
- o Después del uso del Hervidor y antes de guardarlo hay que esperar hasta que se enfríe.
- o Aproveche el agua que sobre para apagar el fuego.

¡Ojo! El Hervidor no está destinado a servir de cantimplora. Estando nuevo el aparato, se podría producir algún mínimo goteo por los remaches o la junta inferior. Sin embargo suele dejar de ocurrir este fenómeno después de utilizar varias veces el Hervidor.

Al usar por primera vez el Hervidor, hay que llevar a ebullición el agua y luego tirarla, para eliminar eventuales restos de producto sellador.



ATTENTION



- o Ne jamais utiliser la Kelly Kettle avec le bouchon dessus.
- o Eviter de remplir d'eau au raz bord.
- o Ne pas prendre la poignée au dessus de la cheminée lorsque le feu est allumé. Risque de brûlures.
- o La Kelly Kettle doit être utilisée uniquement par des adultes, non par des enfants.
- o Ne pas allumer de feu lorsque la réserve d'eau est vide.
- o Attendre que la Kelly Kettle soit froide avant de la ranger.
- o Se servir de l'eau restant pour éteindre le feu.

NOTE: La Kelly Kettle n'est pas destinée pour transporter de l'eau. Quelque fois des fuites peuvent apparaître aux rivets dans le bas. Ils se bouchent d'eux même après plusieurs utilisations.

Pour la première utilisation, faire bouillir de l'eau et la jeter pour éliminer différents résidus.



SICHERHEITSHINWEISE



- o Vor Erhitzen Korken entfernen.
- o Wasserbehälter nicht vollständig befüllen, (Wasser kocht sonst beim Erhitzen über)
- o Behälter niemals ohne Wasser erhitzen.
- o Nach der Benutzung den 'Kelly Kettle' abkühlen lassen.
- o Während des Brennvorganges Griff nicht über Kamin halten.
- o Von Kindern fernhalten, Benutzung nur für Erwachsene.
- o Mit restlichem Wasser, Feuer löschen.

HINWEISE: Der Kessel ist nicht zum Wassertransport gedacht. An den Nahtstellen können kleine Undichtigkeiten auftreten, die sich aber nach einigen Benutzungen von selbst abdichten.

Wenn der Kessel zum ersten Mal benutzt wird, etwas Wasser zum Kochen bringen und wegschütten, um Dichtmittelreste zu entfernen.



使用上の注意



- ・コルクを注水口に付けたままでお湯を沸かすことは絶対にしないでください。
- ・注水口に水を入れ過ぎると沸騰時に熱湯が飛び散ったり、あふれ出たりする危険性がありますのでお止めください。
- ・本体を持ち上げる際は、やけどする危険性がありますので煙突口の真上でハンドルを持たないでください。
- ・保護者の方は、ケトル使用中に子供が近づかないよう十分注意してください。
- ・使用後はケトルが冷めるよう少し時間をおいてから片付けてください。
- ・余った水で火を消してください。

注) ケリーケトルは水筒として製造された訳ではありませんので使用開始時に接合面や底部の継ぎ目から僅かに水が漏れる事があります。しかし通常は度々が使用するうちに自然に密封されてきます。また、初めてケトルを使用する際は、少量の水を沸かして注水口内に残った防水剤などの残余物を取り除いてください。



The famous Irish Kelly Kettle has been an outdoor tradition for over 100 years. It is ideal for boiling and purifying water quickly and easily outdoors even in extreme weather conditions.

Thank you for making the Kelly Kettle a part of your outdoor traditions. Follow the Kelly Kettle experience of others across the world on Facebook and Twitter. Share with us your photos and videos using your Kelly Kettle.



Scan to learn more about Kelly Kettles

Kelly Kettle Company | www.kellykettle.com
Cloghans, Knockmore P.O. Ballina, Co. Mayo, Ireland

North American Distribution | www.kellykettleusa.com



WARNING: DO NOT BOIL WATER WITH THE STOPPER IN PLACE

PARA SU SEGURIDAD NUNCA UTILICE EL HERVIDOR KELLY CON EL TAPÓN COLOCADO!

HOW TO USE IT:

1. Note: The stopper is only to be used for transporting cold water. Remove protective stopper and fill up with water - do not boil water with stopper in place.
2. Fill base with combustible material such as twigs, newspapers or dry grass. Then gently place the kettle on the base.
3. Light fire through the hole(s) in side of the base and face into wind for extra draft.
4. Insert additional fuel through the chimney (keep the twigs, etc small).
5. When the water boils, use your two hands to grip the wire handle and hold it at an angle of 90 degrees to the main body of the kettle. Then lift the kettle clear of the base. NOTE: the wire handle will be cool to touch. Please see picture 5 on right hand page.
6. Use handle and chain for pouring.



MODO DE EMPLEO:

1. Quite el tapón protector y llene el aparato de agua. No vuelva a colocar el tapón.
2. Llene el elemento de base con materiales combustibles como eña menuda, papel de periódico o hierba seca. Luego coloque concuidado el Hervidor sobre la base.
3. Enciende el fuego mediante las aperturas en el lado de la base, orientando el aparato hacia el viento para obtener más corriente.
4. Añada más combustible por la chimenea, siempre pequeñas ramitas y leña menuda.
5. Cuando hierva el agua, agarre el asa a un ángulo de 90°bc respecto al hervidor. Luego levante el hervidor fuera de la base.
6. Use el asa y la cadena para echar agua.



UTILISATION:

1. Enlever le bouchon protecteur et remplir d'eau. NE PAS REMETTRE LE BOUCHON.
2. Remplir la base avec du combustible. Pas de petrol (petit bois papier herbe seche). Mettre la Kelly kettle sur la base.
3. Allumer le feu par les trous sur le cote et se placer face au vent pour plus de triage.
4. Ajouter plus de combustible par la cheminee si necessaire (petit bois)
5. Quand l'eau bout tenir la poignee a 90 degres de la kettle. Alors, retirer la kettle de la base.
6. Se servir de la poignee et de la chaine pour servir.



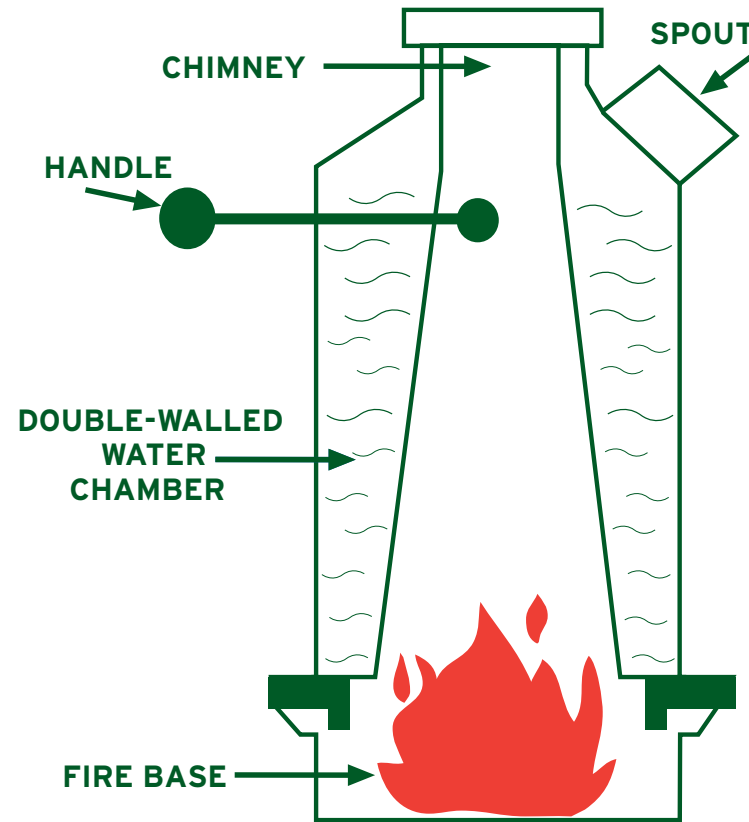
GEBRAUCHSANWEISUNG:

1. Korken entfernen und Behälter mit Wasser füllen.
2. Unterteil abnehmen und mit leicht brennbaren Material füllen z.B. (Zeitungspapier, trockenes Gras oder kleine Zweige). Behälter wieder auf Unterteil aufsetzen.
3. Durch das Loch am Unterteil Feuer entzünden.
4. Brennmaterial (Zweige) durch den Kamin nachlegen.
5. Kocht das Wasser, Griff im rechten Winkel zum Kessel halten und den Kessel vom Unterteil abheben.
6. Benutzen sie Griff und Kette zum Ausgießen.



使用方法

1. コルクは水を持ち運ぶ際の蓋として利用する為のもので、ケトルを使用する際はコルクを外して注水口に水を入れてください。熱湯が飛び散ることがありますので決してコルクをかぶせたままで水を沸騰させないでください。
2. 小枝や新聞紙、乾いた草などの燃えやすいものをファイヤーベースに入れて、しずかにケトル本体をファイヤーベースの上に乗せます。
3. ファイヤーベースの横穴をから火を着け、横穴によく風が入る様に向きを調節します。(燃えにくい時はケトル本体をファイヤーベースに乗せる前に燃料に火を着けて、火が安定した後にケトル本体を乗せます。)
4. 煙突口より追加燃料として小枝などを入れ、火を安定させます。
5. 水が沸騰したら、ハンドルをケトル本体に対して90度の角度にして両手で持ち上げ、ファイヤーベースから離します。
6. ハンドルとコルクチェーンを持ってお湯を注いでください。



Please retain these instructions for future reference.

Additional Information on the correct use of our kettles is available on our website www.kellykettle.com

Kelly Kettle® & Volcano Kettle® are Registered Trademarks of the Kelly Kettle Co.